

SCHAEFFLER

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

VAT reg.nr.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes		3 Consegna n. / Delivery Note No.
6 Trasporto / Freight		37994306
7 Consegna / Delivery		4 Data spedizione / Shipping Date
Porto franco / Free		08.07.2019
Porto assegnato / Not Free		Fattura/Invoice
Ferrovia / Rail		8 Nr./No.
Trasporto / Freight		9 Data/Date
Espresso / Express		134596
Mezzo proprio / Own Vehicle		
Mezzo vostro / Other Vehicle		
Articolo		
Incoterms		
DAP Modugno		

N. fornitore / Supplier No.	VAT reg.nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni / Additional Data	12 Nostro reparto / Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario / Receiver No.	16 Nr. d'ordine / Order No.
550003885501	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198921
19 Codice destinazione / Shipping Code	Flash Europe GmbH Trasporto speciale / Dedicato			20 Porto franco / Free	23/24 Lordo / Gross	Peso totale / Total Weight
						243,0 KG
21 Imballaggio / Packing	2 x 0000SON, 16 x KLT 4314			22 Specifica di destinazione /	25 Destinazione / Receiving Location	Netto/Net
				57000553	14248	203,5 KG
25 Indirizzo di destinazione / Shipping Address						

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	960	PZ	37994306/10
					870006549
Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.		Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Unsprungland / Country of origin	
550003885501		0034439286	960 PZ	Ungheria	

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	870006549	203,5 KG	243,0 KG	800x 600x 127 MM	0000SON	
Articolo 083465731-4350-10 F-604633.RTR1-H84#S						Quantità: 960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1.	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
16	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
1	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:

Pagina 1/1

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
seitigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Contractor on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16	Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17	Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
18	Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

1	Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name AG & Co. KG Straße Gosig-Schäfer-Straße 30 Ort 71421 Schwenningen Land Germany Country Pays	
2	Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name MAGNA SPA Straße V. DEI CICALMINI 4 Ort 70026 Modugno Land Italy Country Pays	
3	Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort Modugno Land Italy Country Pays	
4	Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort AG & Co. KG Straße Gosig-Schäfer-Straße 30 Ort 71421 Schwenningen Land Germany Country Pays	
5	Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes
9.07.19	

6	Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7	Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8	Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9	Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10	Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique
11	Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg
12	Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³

6 pack CMR 980 kg

13	Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanaires et autres)
19	Zu zahlen vom: payable by / À payer par:
Fracht / Freight Price / Prix de transport	
Ermäßigungen / Reduction / Réductions	
Zwischensumme / Subtotal / Solde	
Zuschläge / Supplements / Suppléments	
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires	
Sonstiges / Other / Divers	
Gesamtsumme / Total / Total à payer	

14	Rückerstattung Reimbursement / Remboursement
15	Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
☐ Frei / Free / Franch ☐ Unfrei / Not free / Port dû	
20	Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Cicalmini, SNC - 70026 Modugno (BA)	

21	Ausgefertigt in Established in / Établi à
22	Ausgefertigt in Established in / Établi à
23	Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur
24	Gut empfangen Reception des marchandises / Réception
10 JUL 2019 am 10/7/19 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

25	Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to calculate the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières
von / from / de bis / to / à km	
28	Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	
Sonstiges / Others / Autres	
Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandise	
Währung / Currency / Monnaie	
Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	
Beförderungsentgelt / Rate / Somme totale	

26	Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs
27	Ampl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation
Kfz / Car / Camion	
Anhängel / Trailer / Remorque	
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de Réserve	
☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT	
Lademittel	angeliefert / delivered / livré
geladen / loaded / chargé	Differenz / Difference / Différence
EURO-Pal.	Gitter-Box

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---	--	--	--	----------------------------------

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The boxes with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
The boxes must be filled in under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! ©druckshop3.de
Reproduction prohibited! All rights reserved! Reproduction interdite! ©druckshop3.de

www.quittingsshop.de

MLX201908815.0 ✓

En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une indication), d'insérer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre de la classe, le danger, le numéro de la classe, le numéro et, si applicable, le lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30			INTERNATIONAL FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR)		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA S.p.A. VDEI CICHAMINI 70026 MODUGNO ITALY			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com		
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise MODUGNO ITALY			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successif (nom, adresse, pays) KARGO EXPRESS VAGATIU OVIDIU B 112 KG		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Schaeffler Technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 9.02.19			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur		
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonniges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros			7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage			9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Désignation de la marchandise		
10 Statistikknummer No. et statistique / No. de statistique			11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg		
12 Umfang in m³ Volume in / Cubage m³					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonniges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû			21 Ausgefertigt in Established in / Établi à		
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur			23 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur		
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtleistung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontaliers			28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			29 Güterarten, Type of Goods Type of Merchandise		
27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation			30 Währung Currency / Monnaie		
31 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence			32 Gitterbox Mesh Pallet / Grille Enlève		
33 Lademittel angefiefert delivered / livrées			34 Lademittel angefiefert delivered / livrées		
35 Differenz Difference / Différence			36 Differenz Difference / Différence		